

Научная статья

УДК 930.2:314.148 + 94(34) + 94(479.25)

doi: 10.17223/19988613/93/18

Остров Тапробана в «Древнеармянской географии» («Ашхарацуйц»)

Акоп Жораевич Арутюнян

Ереванский государственный университет, Ереван, Республика Армения, hakobharutyunyan@ysu.am

Аннотация. «Ашхарацуйц» уделяет особое внимание о. Тапробана. Изучая армянский раннесредневековый источник, можно прийти к выводу, что под названием Тапробана античные авторы (Страбон, Птолемей, Помпоний Мела и др.) имели в виду современный о. Шри-Ланка. Источник содержит не только физическую географию острова, но и сведения о населении, урбанистике, полезных ископаемых, флоре и фауне. Можно констатировать, что этот труд дополняет сведения ранних авторов.

Ключевые слова: Тапробана, «Древнеармянская география» («Ашхарацуйц»), Мовсес Хоренаци, Анания Ширакаци, античные историки, Индийский океан

Для цитирования: Арутюнян А.Ж. Остров Тапробана в «Древнеармянской географии» («Ашхарацуйц») // Вестник Томского государственного университета. История. 2025. № 93. С. 143–149. doi: 10.17223/19988613/93/18

Original article

Island Taproban in “Ancient Armenian Geography” (“Ashkharatsuyts”)

Hakob Zh. Harutyunyan

Yerevan State University, Yerevan, Republic of Armenia, hakobharutyunyan@ysu.am

Abstract. The question of studying the ancient island of Taprobana (now Sri Lanka) is of great scientific interest. About this remote island located in the Indian Ocean we find very little information from ancient (Greco-Roman) authors (Strabo, Pomponius Mela, Pliny, Ptolemy etc.). At present, its history, as well as the problem of localization by ancient historians is of great interest. And now the debate about the question continues: which island did the ancient historians-geographers mean when they mentioned Taproban. There is an opinion that Taproban is the island of Sumatra or Kalimantan. In the course of our research using a comparative analysis of the sources as well as applying a hermeneutical approach to the material under study we tried to prove that the early medieval Armenian source refers to the territory of the modern state of Sri Lanka. It should be noted that the “Ancient Armenian geography” (“Ashkharatsuyts”) is not limited to the description of the geographical location of the island, which is mentioned in the source in the list of Asian countries as the thirty-sixth (the 35th country mentioned is India, and the 37th is Syunikia, which, as we have established, is the northern part of China; located in the Yellow River Basin region).

With minor errors and omissions, the Armenian source defines the parameters of the island, which was known not only for its bread (millet), but also for mushrooms, as well as non-rotting firewood (probably, we are talking about solid wood); this information is of particular importance, since this is probably one of the first mentions of this kind of firewood), mention precious stones (gems, gold, silver, pearls, diamond, ruby, etc.). In addition to millet, the islanders grew bread (wheat, in Arm. hats). We confidently name this particular crop, since in the Armenian language the first meaning of the word *hats* is wheat. It is interesting to learn about the names of two tribes called Atsatsanami, Aatsainami, who were the main suppliers of this most important product.

Special attention in the source is paid to the mountains of Daliuba, Malia and Gailase, from which all six major rivers of the island originate.

The authors of the source give a brief description of two cities (Manacor and Royan); there were more cities, and this gap was filled by Ptolemy.

It is important to know about the beliefs of the inhabitants of Taprobana, who considered the Moon to be their main God, since this celestial body played a crucial role in night navigation. Based on the information of Ptolemy “Ancient Armenian Geography” mentions that the main temple of the island was dedicated to the Moon.

Among all the references to the Armenian source, the information about the islands around Taprobana seems incredible. According to “Ashkharatsuyts” the island is surrounded by 1,377 small islands, which is clearly exaggerated. Probably, this information has misled modern researchers who have Taprobana in the Indonesian archipelago, where there are almost 18 thousand islands, of which almost 9700 are unnamed.

Summarizing the results of our research we can conclude: the text of the “Ancient Armenian Geography” (“Ashkharatsuyts”) is a kind of encyclopedia of the study of Taprobana, since it does not only present a historical and geographical description of this territory, but also discusses the problems of socio-economic development of the country, the ethnic map (tribes), hydrography, orography, flora and fauna, minerals, urbanization etc., which are of great interest to scientists.

Keywords: Taprobana, «Ancient Armenian geography» («Ashkharatsuyts»), Movses Khorenatsi, Ananias of Shirak, antique historians, Indian Ocean

For citation: Harutyunyan, H.Zh. (2025) Island Taproban in “Ancient Armenian Geography” (“Ashkharatsuyts”). *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Istoriya – Tomsk State University Journal of History*. 93. pp. 143–149. doi: 10.17223/19988613/93/18

«Древнеармянская география» («Ашхарацуйц») – уникальный литературный памятник на древнеармянском языке (грабар), в котором представлено историко-географическое описание стран мира, т.е. известной для людей того времени ойкумены. Памятник состоит из пяти глав, разделенных на параграфы. Первые две главы написаны в ракурсе введения, в третьей излагается описание стран Европы (перечислено 12 стран от Испании до Греции), в четвертой упомянута Либия / арм. Լիբիա (Африка представлена 8 странами – от Мавритании до Эфиопии); наконец, в пятой главе названа Азия (перечислено 38 стран от Вифинии (арм. Бётания) до Китая (арм. Чинастан). В общей сложности в источнике упомянуто 58 стран, некоторые из которых в период написания рукописи уже не существовали на политических картах мира V–VII вв. (к примеру, Фракия (Θράκη, Thracia), Вторая Мавритания (Mauretania, Mauritanía), Киренаика (Κυρηναϊκή, Cyrenaica), Вифиния (Βιθυνία, Bithynia), Большая и Маленькая Мёзии (лат. Moesia, Moisia), Собственная Азия (ἡ ἰδίως καλουμένη Ἀσία), Ликия (Λυκία, Lycia), Фригия (Φρυγία, Phrygia). Этот список можно продолжить. Следуя примеру трех известных историков-географов античности (Страбон (Στράβων; ок. 64/63 гг. до н.э. – ок. 23/24 гг. н.э., автор «Географии» (Γεωγραφικά)), Плиний Старший, или Секунд (Plinius Maior, Gaius Plinius Secundus; между 23/24 – 24 или 25 августа 79 г. н.э. автор «Естественной истории» (Historia naturalis)), и Птолемей (Κλαύδιος Πτολεμαῖος, Claudius Ptolemaeus, ок. 100 – ок. 170 г., автор книги «Руководство по географии» (Γεωγραφικὴ Ὑφήγησις), армянские авторы написали свою «Географию», назвав ее «Ашхарацуйц» (буквальный пер. с арм. – «Карта мира», «Показ мира»). А краеугольный камень этого труда был заложен в V в. отцом армянской историографии Мовсесом Хоренаци. Впоследствии, уже в VII в., источник был дополнен армянским естествознателем Ананией Ширакаци.

Государства, перечисленные в «Ашхарацуйц», можно условно разделить на две группы: страны, которые с течением времени исчезли с политической карты мира (некоторые из них упомянуты выше); страны, которые продолжают существовать и в настоящее время. К сонму таких стран в Европе относятся Испания, Британия, Франция (в «Ашхарацуйц» Галия (Gallia)), Германия, Греция, Македония, в Африке – Мавритания, Египет, Эфиопия, в Азии – Грузия (западная Колхида, или Эгриси (Ἔγρις, Колχίς, Colchis, арм. Кохчис / Կոքիս) и Восточная Иберия (груз. ქართველი, Իβηրία, Hiberia, арм. Вирк / Վիրք)), Иудея (совр. Израиль), Аравия, Иран, Индия, Китай, Великая Армения и остров Тапробана, которому и посвящена наша статья.

Итак, в «Древнеармянской географии» среди 38 стран азиатского континента 36-м упомянут остров Тапро-

бан(а) / Тапробания (Ταπροβάνη, Ταπροβανῆ, Taprobana), который в настоящее время известен как Шри Ланка (на сингальском и тамильском Цейлон – Ceilão, от порт; так называли остров до 1972 г.) [1. Р. 15]. 35-й в ашхарацуйцовском списке упоминается Индия [2, 3], что говорит о северной ориентации армянского раннесредневекового источника V–VII вв., равно как и трудов вышеуказанных античных историков-географов [4]. Затем «Ашхарацуйц» описывает страны, начиная с Южной Азии и далее, продвигаясь по территории современного Дальнего Востока, упоминает два Китайских государства (37-я – страна Сюника, 38-я – Страна Синайцев) [5].

В настоящее время споры относительно локализации о. Тапробан(а) продолжаются. Данная проблема весьма подробно рассмотрена российским ученым академиком РАН РФ М.Д. Бухариным, который пришел к справедливому выводу: индонезийский о. Суматра и о. Тапробана не имеют друг к другу никакого отношения [6. С. 193–195, примеч. 307, 308; 7. С. 136–137; 8; 9. Р. 66–68]. В «Перипл» (Περίπλους τῆς Ἑρυθρᾶς Θαλάσσης), изданном М.Д. Бухариным, упоминается: «В областях же за ними Λιμυρική (Лимирики – А.А.), в настоящее время – самый южный штат Индии Тамилнад), где курс поворачивает уже на восток, лежит остров, называемый Палайсимунду древними же его обитателями (называвшимися) <Та>пробана. Его области, обращенные к северу – мирные... и тянется почти до области, лежащей напротив самой Азании. Встречается же на нем жемчуг и прозрачные камни, и полотно, и черепаха» [10. XX, 61; 11. VII, I, 8–9, 85]. Эти сведения дополняются Плинием Старшим, который пишет: «До сих пор мы передавали древние предания, однако при императоре Клавдии (Tiberius Claudius Caesar Augustus Germanicus. прав. 41–54 гг. – А.А.) мы получили более точные сведения об о. Тапробане, и даже послы с этого острова прибыли в Рим. Вот как это случилось. Анний Плокам собирал для казны пошлину на Красном море; один из его вольноотпущенных, плывший в Аравию, был занесен бурей дальше Кармании. Он прибыл на пятнадцатый день в Гиппур, порт на Тапробане. Принятый с радушием царем и изучив за шесть месяцев местный язык, он рассказал царю о римлянах и императоре. Царь, решив завязать с ними дружбу, отправил в Рим четырех послов во главе с Рахией. От них мы узнали, что на острове 500 городов, порт на южной стороне, близ города Палезимунда, самого прекрасного и [являющегося] царской резиденцией с 200 000 жителей» [12. VI, 86].

Идентичную информацию мы находим в самом начале текста армянского источника: «Тридцать шестая страна всеобщей Азии Тапробания. Это индийский остров, самый большой во всем мире. Длина острова с севера на юг тысяча сто миль, а ширина с во-

стока на запад – пятьсот десять миль. [Тапробания] находится рядом с Индией и со всех четырех сторон окружена Индийским морем» [13. V, 454–456].

Армянский текст дополняет античных авторов, поскольку сообщает параметры острова. Если сравнить сведения Птолемея со сведениями его современника Помпония Мела (Pomponius Mela, 15–60 гг. н.э.), можно заключить, что уже на протяжении 50 лет истории / географы того времени были достаточно хорошо осведомлены об этом острове. Помпоний пишет: «Что касается Тапробана, то эту землю можно считать островом, но можно, следуя Гиппарху, предположить, что это – начало другого мира. Такое предположение вполне допустимо: Тапробан обитаем, и нет сведений о том, чтобы кто-нибудь обогнул эту землю на корабле» [10. III, VI, 60]. Однако сведения старшего современника Помпония Страбона говорят совершенно об ином. Еще во время восточного похода Александра Македонского один из его «адмиралов» Онесикрит (Ονησίκριτος; 360–290 гг. до н.э.) в своих отчетах полководцу представил общее описание этого острова. Поэтому точка зрения, согласно которой во времена Гиппарха (Гиппарх Никейский, ок. 190–120 гг. до н.э., Ἰππάρχος) Тапробана была *terra incognita*, не соответствует исторической действительности. Об этом острове можно узнать из труда Онесикрита «Как воспитывали Александра» (Πῶς Ἀλέξανδρος ἤχθη; см. [14. VI, 84]). Не обошел вниманием данный участок суши и грек Страбон, который упоминает: «Перейдем к области, которая возвышается против Страны корицы (область в Ливии. – А.А.) и лежит к востоку на той же параллели. Это – область Тапробаны. Тапробана, как **мы хорошо знаем** (выделено нами. – А.А.), является большим островом в открытом море к югу от Индии. Он простирается в длину по направлению к Эфиопии (как говорят) более чем на 5 000 стадий; с этого острова привозят много слоновой кости, черепах и другие товары на рынки Индии. Если мы определим ширину соответственно его длине и прибавим, кроме того, морское пространство между ним и Индией, то получим расстояние не менее 3 000 стадий, т.е. не более расстояния, установленного нами от пределов обитаемого мира до Мерое (если только оконечности Индии возвышаются прямо против Мерое); однако правдоподобнее считать это расстояние большим 3 000 стадий» [15. II, I, 14]. Следует подчеркнуть, что сведения Страбона в основном касаются расчетов расстояний отдаленности Тапробаны от разных стран Азии и Африки, а также географических параметров острова. Таким образом, можно констатировать, что почти все его скудные упоминания о Тапробане являют собой повторение одних и тех же мыслей в разных вариантах. В другой части своей «Географии» греческий историк пишет: «Так, например, Онесикрит сообщает о Тапробане, что ее величина составляет 5 000 стадий, не различая длины и ширины острова, отстоящего, по его словам, от материка на 20 дней пути; корабли здесь плавают с трудом, так как несут слабое парусное вооружение и построены по обеим сторонам без шпангоута в трюмах. Есть и другие острова между Тапробаной и Индией, но Тапробан – самый южный из них.

В окрестностях Тапробаны водятся земноводные чудовища, одни похожие на быков, другие – на лошадей, третьи – на прочих земных животных» [15. XV, I, 15]. Добавим, что еще в двух местах своего труда Страбон также говорит об этих расстояниях (см.: [15. I, IV, 2, II, I, 17]). Из-за подобных разногласий в свидетельствах и возникали неверные представления о Великой Тапробане уже в те времена.

Можно предположить, что Помпоний своими знаниями либо уступал Страбону, либо по непонятным причинам не хотел более подробно говорить об этом загадочном острове. Древнеармянское (грабар) название острова чуть отличалось от греко-римского, однако можно уверенно констатировать, что речь идет об одном и том же отрезке суши. В «Ашхарацуйц» приводятся очень важные сведения о параметрах острова. Приведенная в армянском источнике ширина острова 510 миль – это почти ровная половина от 1 000. Согласно современным параметрам, ширина острова составляет 218 км, а его длина – 430 км, т.е. и сейчас первая цифра является почти половиной второй. Как сообщает армянский естествовед и второй автор «Ашхарацуйц» Анания Ширакаци, древнеармянская миля равна 7 аспарезам, т.е. греческим стадиям (στάδιον), и составляет 178 м. По «Ашхарацуйц» параметры острова больше, чем они есть на самом деле: 635 и 1 370 км – данные в три раза превышают реальные размеры Шри-Ланки. Поэтому в армянском источнике данный отрезок суши представлен как «...самый большой во всем мире» остров [13. V, 454] (для сравнения см.: [15. II, I, 14]). «Ашхарацуйц» знает два из четырех океанов (Индийский и Атлантический), однако называет их морями [16; 17. С. 108; 18. Р. 102–103]. Вероятно, здесь имеет место определенное влияние на авторов «Ашхарацуйц» одно упоминание Страбона: «В Южном море перед Индией лежит остров Тапробана, по величине не меньше Британии» [15. II, IV, 32]. Что касается Британии (Britannia), история ее хорошо известна [19. С. 46, 52, 88–90, 100–101, 103–106, 119, 163; 20].

«В средней части острова есть две горы, одна из которых называется Далиуба, из которой берут начало две реки, а другая – Маля, из которой берут начало три реки» [13. V, 459]. В данном случае армянский источник почти аккомпанирует Птолемею, поскольку упоминает о Галибских (Γάλιβα ὄρη) и Малейских (Μαλέα ὄρη) горах (см.: [11. VII, IV, 8]). Авторы «Ашхарацуйц» в разных фрагментах своего труда неоднократно повторяют, что основным источником, на который они опирались при изложении, была именно «География» Птолемея, о чем свидетельствует упоминание вышеупомянутых гор [13. II, 81]. В обоих случаях первая гора находится в северной, а вторая – в южной части острова. В «Ашхарацуйц» упоминается (эти же сведения мы находим и у Птолемея), что от Галибских гор берут начало реки Ганг (Гангес-Ganges; см.: [11. VII, IV, 6]) и Фасис (Phasis; см.: [11. VII, IV, 7]), а от Малейских – Соан (Соанас-Soanas; см.: [11. VII, IV, 8]), Барак (Баракес-Barakes; см.: [11. VII, IV, 8]), Азан (Азанос-Azanos; см.: [11. VII, IV, 8]). Органическим продолжением данного сведения являются упоминания в параграфах 461–462: «Говорят, что [на острове]

есть два города, которые находятся друг от друга на расстоянии сто пятьдесят миль, один из которых называется Манакор, а другой – Роян. Между ними находится гора, называемая Гайласе, из которой берет начало одна река и в которой находится самый драгоценный камень бриллиант» [13. V, 461–462]. Упоминание о Гайласе для нас имеет ориентировочную ценность в вопросе определения локализации двух вышеупомянутых городов. Гайласе (слово *gail* на арм. означает *волк*) у Птолемея превратился в Γάλεβοι (Γάλιβοι). Автор размещает эту гору на крайней северной части острова (в направлении восток–запад). На крайнем северо-западе находится мыс Галебой – Гайласе). Восточнее находится город Талакори (см.: [11. VII, IV, 7]), Ταλάκορι, Ταρακόρι, имеющий координаты 126°20', 11°40' – ρκζ°γ', ια°γο'), который в «Ашхарацуйц» превратился в Манакор. Относительно расположения г. Рояна у нас сложилось мнение, что это г. Йогана (Ιωγάνα πόλις; см.: [11. VII, IV, 3], координаты 123°20', 8°50' – ρκυ°γ', η°Λγ'), который находится на северо-западе острова. Птолемей, в отличие от «Ашхарацуйц», называет чуть больше 20 городов и населенных пунктов этого острова, в том числе и столицу Мааграммон (Μαάγραμμον – 127°, 7°20', ρκζ°, ζ°γ') [21; 22. P. 34]. Об этой части острова Плиний упоминает: «Самый близкий от острова мыс Индии называется Колиакум, в четырех днях пути, а посередине находится остров Солнца. Море там светло-зеленого цвета и полно растений, которые цепляются за рулевые весла» [12. VI, 86].

Большой интерес представляет сведение: «На северной стороне [Тапробании] проживают двенадцать народов. Здесь люди свои головы венчают наподобие женских волос. Один из двух местных народов именуется Ацацанами (арм. *hacatsan*. – А.А.), а другой – Ацаинами (арм. *hacain*. – А.А.)» [13. V, 463–465]. Тапробана, как и древняя Индия, всегда отличалась пестротой населения. Для нас представляют большой интерес названия Ацацан и Ацаин. Слово *hac* на армянском языке означает *хлеб*, а глагол ЦАН-эль переводится *сеять*. В слове Ацаин опять повторяется корень *hac*, а окончание ИННЕР указывает, что именно они владели львиной долей запасов хлеба и поставляли это добро людям или угощали (т.е. были хлебосольными). Также можно предположить, что если Ацацани – это пахари, то Ацаини – это верхушка общества (для сравнения можно привести пример скифов, которых делили на Пахарей и Царских [23. IV, 6, 23]. О большом количестве хлеба на острове упоминается и в другой части «Ашхарацуйц»: «На острове есть зерно, т.е. просо, а также грибы...» [13. V, 457]. Здесь можно предположить, что, вероятно, помимо хлеба одним из продуктов питания были также грибы. Об изобилии хлеба в Тапробане прямо упоминает и Птолемей, когда пишет: «...цены на хлеб всегда одинаковы...» [12. VI, 86], что говорит о том, что на острове имелись большие запасы этого продукта.

Основываясь на этом сведении, с большой долей вероятности можно заключить, что в социально-экономическом аспекте северная часть Тапробаны была более развита, чем ее южная половина, поскольку

именно там, согласно приведенному сведению, было развито сельское хозяйство. Это можно объяснить влиянием древнеиндийского общества. Такое заключение можно сделать, если сравнить вышеупомянутое сведение со следующим упоминанием «Ашхарацуйц»: «В южной части острова есть поля, где живут слоны. Говорят, что жители этой области самки; некоторое время года рядом со слонами ходят собаки, совокупляются с женщинами, которые беременеют, рожают близнецов, один из которых – самец-тигренок (арм. *корюн*; так называют детеныша тигра, медведя или льва. – А.А.), а другая – самка: тигрята-самцы проходят через реку к своим отцам, а самки остаются у матерей. Но это я считаю аллегорией, как и та [аллегория], которая рассказывает об амазонках в книге Александра (арм. Агхександр. – А.А.), которая стремительно передавалась из уст в уста» [13. V, 466–468].

Конечно, это аллегория, однако из рассматриваемого фрагмента можно заключить, что жители южных районов жили еще в эпоху первобытности. Поэтому и Плиний упоминает: «Они говорили, что их богатства больше наших, но у нас больше [частные] состояния. У них нет рабов». И в этом же параграфе историк, как бы дополняя сам себя, пишет: «...нет ни судей, ни наказаний» [12. VI, 86]. Конечно, с этими свидетельствами можно поспорить: неужели они хотели практически всем жителям других стран представить неизвестную страну в ракурсе «каким может быть идеальное общество и государство в целом»? Любопытно, что об этих чудовищах поверхностно упоминает и Страбон: «...в окрестностях Тапробаны водятся земноводные чудовища, одни похожи на быков, другие – на лошадей, третьи – на прочих земных животных» [15. XV, I, 15]. Невозможно дать однозначный и окончательный ответ на вопрос, находился ли греческий историк под влиянием предшествующих мыслителей или это общее мнение о стране, которую многие авторы и не видели. Ответ на этот вопрос мы можем найти у Плутарха, который описывает встречу Македонского с гимнософистом (γυμνοσοφισταί, «нагие философы») Каланом: «Калан принял его (Онесикрита. – А.А.) сурово и надменно, велел ему снять хитон и вести беседу нагим, так как иначе, дескать, он не станет с ним говорить... Калана Таксил уговорил явиться к Александру. Этого философа звали, собственно, Сфин, но так как он приветствовал всех встречаемых по-индийски – словом “кале”, греки прозвали его Калан. Рассказывают, что Калан воочию показал Александру, что представляет собой его царство. Бросив на землю высохшую и затвердевшую шкуру, Калан наступил на ее край, и вся она поднялась вверх. Обходя вокруг шкуры, Калан наступал на нее с краю в разных местах, и всякий раз повторялось то же самое. Когда же он встал на середину и крепко прижал ее к земле, вся шкура осталась неподвижной. Этим Калан хотел сказать, что Александр должен утвердиться в середине своего царства и не слишком от нее удаляться» [24. Alex. 65]. По всей вероятности, основываясь на подобных свидетельствах появились упоминания о чудовищах Востока (в том числе и в «Ашхарацуйц»), о которых мы говорили выше.

Помимо этого ценного сведения, армянский источник свидетельствует о том, что там живут слоны. Об этом говорит также Птолемей, когда пишет о южной окраине *θαλάσσης ἐλεφάντων νομαί* (южнее Малейских гор [11. VII, IV, 8]. Данная часть Индийского океана называлась Слоновым морем. Там, согласно «Ашхарацуйц» и Птолемию, находилось капище луны: «Птолемей говорит, что на юге этого острова находится капище Луны» [11. VII, IV, 5; 13. V, 469] – *πόλις ἱερά Σελήνης*). Капище Луны характерно для народов, именуемых в истории мореплавания и цивилизации *та-лассократи*. Луна играла большую роль в жизни почти всех древних народов, принадлежавших морской цивилизации. Сияние луны в экваториальной части света было ярче, чем созвездие Большой Медведицы (Ursa Major). Мореплаватели, ориентируясь на Большую Медведицу, плыли в северную сторону [25. С. 51], а Луна приобретала первостепенное значение в экваториальных водах. Культ Луны играл важнейшую роль у всех тех народов, которые проживали близко к экватору [26. С. 78–80]. О том, что Тапробана находилась рядом с экватором, упоминает армянский источник: «Тропический пояс (арм. *обжигающий* / *айрециал*. – А.А.) проходит по южной части этого большого острова» [13. V, 472] и со всех сторон окружен многими островами. Об этом упоминает также Плиний: «Послы любовались у нас на Большую Медведицу и Плеяды, небо для них было как бы ново. Они уверяли, что и Луна у них видна над землей только с восьмого по шестнадцатый день [месяца]. Они рассказывали, что у них ночью блесит Канопа – большая звезда с ярким светом; но что их удивляло больше всего, так это то, что тень от их тел падала в сторону нашего, а не их неба, и что Солнце подымалось слева и заходило справа, вместе того чтобы проделывать это в обратном порядке...» [12. VI, 86].

Здесь остается непонятным другое упоминание «Ашхарацуйц»: «Тапробания вокруг себя имеет тысячу триста семьдесят семь маленьких островов, среди которых есть такие, которые необитаемы. Из этих островов имена имеют девятнадцать» [13. V, 470–471]. Возникает правомерный вопрос: откуда у авторов такая осведомленность относительно численности островов и откуда известно, что только 19 островов имеют названия? Однако цифра 1 377 почти совпадает с данными современных исследований. Достаточно сказать, что только Мальдивы имеют почти 1 200 островов, севернее находятся *Лаккадивские острова* (27 островов), а восточнее *Тапробаны* расположены *Андаманские* и *Никобарские острова* (соответственно 204 и 22 ост-

рова) и *Адамов мост* (39 островов), общее число почти 1 500 [27. Р. 15]. На наш взгляд, первостепенным фактом является не число островов, а то, что авторы «Ашхарацуйц» были отлично осведомлены об этом далеком для них уголке земного шара. Тапробана имела международную известность в эпоху эллинизма, а большую известность приобрела во время доминирования Римской империи [12. VI, 12; 24. Alex. 65].

В разных частях «Ашхарацуйц» упоминается также о природных богатствах Тапробаны. Так, в источнике мы находим сведения о кристалле, ковыли, самоцветах, также о драгоценных камнях, серебре и золоте, жемчуге и драгоценном камне супербриллианте [13. V, 457, 460, 462]. И сейчас некоторые виды перечисленных ископаемых добывают на о. Шри Ланка: графит, известняк, драгоценные и полудрагоценные камни (сапфир, рубин, топаз, лунный камень и др.). Огромным богатством Тапробаны можно считать негниющее дерево (негниющие дрова). Об этом сообщает также Плиний: «Они говорили, что их богатства больше наших, но у нас больше [частные] состояния. У них нет рабов. У них не спят утром допоздна или в течение дня, дома невысоки, цены на хлеб всегда одинаковы, нет ни судей, ни наказаний. Почитают они Геракла, в цари выбирают старца, отличающегося мягким характером» [12. VI, 86].

Итак, сопоставляя сведения «Ашхарацуйц» / «Древнеармянской географии» со сведениями античных историков, особенно Птолемея, мы смогли достаточно четко определить роль и место о. Тапробана в древнем мире.

«Ашхарацуйц» своими сведениями дополняет Птолемей, что способствует более легкому и доступному изучению «темных» страниц истории этого загадочного острова, притягивающего внимание не только ученых, но и поэтов и писателей. Достаточно сказать, что о. Тапробана упоминается в поэме португальского автора Л. Де Камозенса (70-гг. XVI в.) *Os Lusíadas*:

Назначенное оружие и бароны,
Пляж западной части Луситаны,
За моря никогда не плавал раньше,
Они вышли за пределы Тапробаны,
В борьбе с опасностями и войнами,
Больше, чем обещала человеческая сила.

As armas e os barões assinalados,
Que da ocidental praia Lusitana,
Por mares nunca de antes navegados,
Passaram ainda além da Taprobana,
Em perigos e guerras esforçados,
Mais do que prometia a força humana [28].

Список источников

1. Weerakkody D.P.M.W. Taprobane: Ancient Sri Lanka As Known by Greeks And Romans (Indicopleustoi). Brepols Pub., 1997. 283 p.
2. Вигасин А.А. Карта Индии в «Естественной истории» Плиния Старшего // Вестник древней истории. 1999. № 1. С. 20–41.
3. Арутюнян А.Ж. Древняя Индия согласно данным «Древнеармянской географии», или «Ашхарацуйц» // Уральское востоковедение. 2019. Вып. 9. С. 27–36.
4. Арутюнян А.Ж. Ориентация древнеармянской карты «Ашхарацуйц» // Восток. Афро-азиатские общества: история и современность. 2013. № 3. С. 88–94.
5. Арутюнян А.Ж. Древний Китай согласно данным «Древнеармянской географии» или «Ашхарацуйц» // Материалы по археологии и истории античного и средневекового Причерноморья. 2017. Вып. 9. С. 367–374.
6. Бухарин М.Д. Неизвестного автора «Перипл Эритрейского моря»: текст, пер., коммент., исследования. СПб.: Алетея, 2007. 440 с.
7. Шифман И.Ш. К вопросу о датировке § 19 «Перипла эритрийского моря» // Палестинский сборник. 1978. Вып. 26/89. С. 136–139.

8. Eggermont P.H.L. The Date of the Periplus of the Erythraean Sea // *Papers on the Date of Kaniška*. 1968. P. 94–96.
9. Fussman G. The Periplus and the Political History of India // *Crossings*. 1996. P. 66–71.
10. Pomponius Mela's description of the world / transl. with an introduction by F.E. Romer. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1998. 165 p.
11. Ptolemaios Handbuch der Geographie. Griechisch-Deutsch : Einleitung, Text und Übersetzung, Index / Hrgb. von A. Stuckelberger, G. Grabhoff. Basel : Schwabe Verlag, 2006. 2. Teil, Bücher 5–8. S. 476–1018.
12. Pliny. Natural History / transl. by H. Rackham. Cambridge, MA ; London : Harvard University Press, 1957. Vol. 2, books III–VII. 270 p. (Loeb Classical Library).
13. Ашхарацуйц (Армянская география) V–VII вв. / Мовсеса Хоренаци и Аняния Ширакаци; предисл., пер. и коммент. А.Ж. Арутюняна. Белгород : Зебра, 2023. 184 с.
14. Диоген Лаэртский. О жизни, учениях и изречениях знаменитых философов. М. : Мысль, 1986. 574 с.
15. Strabo. The Geography of Strabo. Cambridge, MA ; London : Harvard University Press, 1960. Vol. 6. 416 p. (Loeb Classical Library).
16. Петросян Г.Б. Система линейных мер по армянским источникам VII века и их взаимосвязь с мерами эпохи эллинизма // *Вопросы истории естествознания и техники*. 1983. № 2. С. 104–107.
17. Гурштейн А.А. Значение армянских источников VII века для установления протяженности греческого стадия // *Вопросы истории естествознания и техники*. 1983. № 2. С. 107–108.
18. Nicholson E. Men and Measures: a History of Weights and Measures, Ancient and Modern. London, 1912. 330 p.
19. Магидович И.П., Магидович В.И. Очерки по истории географических открытий. 3-е изд. М. : Просвещение, 1982. Т. 1: Географические открытия народов Древнего мира и Средневековья (до плаваний Колумба). 286 с.
20. Шифман И.Ш. Из истории стран красноморского бассейна (по материалам библейской традиции) // *Мероэ*. М. : Наука, 1985. Вып. 3: История, история культуры и языки стран Северо-Восточной Африки красноморского бассейна. С. 253–263.
21. Ascher E.J. The Timetables of the Periplus Maris Erythraei and of Pliny's Voyage to India // *Journal of Transport Geography*. 1974. Vol. 34. P. 1–7.
22. Bopearachchi O. From Bactria to Taprobane. Manohar Publishers & Distributors, 2015. Vol. I: Central Asian And Indian Numismatics. 701 p.
23. Herodoti Historiae. Libri I–IX. Oxford : Oxford University Press, 2015. 879 p.
24. Plutarch Lives. Vol. VII, Demosthenes and Cicero. Alexander and Caesar. Harvard : Harvard University Press, 1919. 640 p.
25. Афонасин Е.В., Афонасина А.С., Щетников А.И. Античный космос. Очерки истории античной астрономии и космологии. СПб. : Изд-во РХГА, 2016. 403 с.
26. Мифы народов мира / гл. ред. С.А. Токарев. М. : Сов. энцикл., 1982. Т. 2. 720 с.
27. Alpers E.A. The Indian Ocean in World History. Oxford : Oxford University Press, 2013. 172 p. (New Oxford World History).
28. Камознс Л. Лузиады (Os Lusíadas) / пер. с португ. М.И. Травчетова. М. : Центр книги Рудомино, 2014. 432 с.

References

1. Weerakkody, D.P.M.W. (1997) *Taprobane: Ancient Sri Lanka As Known by Greeks And Romans (Indicopleustoi)*. Brepols Pub.
2. Vigin, A.A. (1999) Karta Indii v "Estestvennoy istorii" Pliniya Starshego [A Map of India in Pliny the Elder's "Natural History"]. *Vestnik drevney istorii*. 1. pp. 20–41.
3. Harutyunyan, H.Zh. (2019) Drevnyaya Indiya soglasno dannym "Drevnearmyanskoy geografii", ili "Ashkharatsuyts" [Ancient India According to the Data of "Ancient Armenian Geography", or "Ashkharatsuyts"]. *Ural'skoe vostokovedenie*. 9. pp. 27–36.
4. Harutyunyan, H.Zh. (2013) Orientatsiya drevnearmyanskoy karty "Ashkharatsuyts" [Orientation of the Ancient Armenian Map "Ashkharatsuyts"]. *Vostok. Afro-aziatskie obshchestva: istoriya i sovremennost'*. 3. pp. 88–94.
5. Harutyunyan, H.Zh. (2017) Drevniy Kitay soglasno dannym "Drevnearmyanskoy geografii" ili "Ashkharatsuyts" [Ancient China according to the data of the "Ancient Armenian Geography" or "Ashkharatsuyts"]. *Materialy po arkheologii i istorii antichnogo i srednevekovogo Prichernomor'ya*. 9. pp. 367–374.
6. Bukharin, M.D. (2007) *Neizvestnogo avtora "Peripl Eritreyskogo moray"* [Unknown author "Periplus of the Erythraean Sea"]. St. Petersburg: Aleteyya.
7. Shifman, I.Sh. (1978) K voprosu o datirovke § 19 "Peripla eritriyskogo moray" [On dating § 19 of the "Periplus of the Erythraean Sea"]. *Palestinskiy sbornik*. 26/89. pp. 136–139.
8. Eggermont, P.H.L. (1968) The Date of the Periplus of the Erythraean Sea. *Papers on the Date of Kaniška*. pp. 94–96.
9. Fussman, G. (1996) The Periplus and the Political History of India. *Crossings*. pp. 66–71.
10. Pomponius Mela. (1998) *Pomponius Mela's description of the world*. Transl. by F.E. Romer. Ann Arbor: University of Michigan Press.
11. Stuckelberger, A. von & Grabhoff, G. (eds) (2006) *Ptolemaios Handbuch der Geographie*. Griechisch-Deutsch: Einleitung, Text und Übersetzung, Index. 2. Teil, Bücher 5–8. Basel: Schwabe Verlag. S. 476–1018.
12. Pliny. (1957) *Natural History*. Transl. by H. Rackham. Vol. 2(III–VII). Cambridge, MA; London: Harvard University Press.
13. Khorenatsi, M. & Shirakatsi, A. (2023) *Ashkharatsuyts (Armenian Geography) V–VII vv.* [Ashkharatsuyts (Armenian Geography) of the 5th–7th centuries]. Belgorod: Zebr.
14. Diogenes Laërtius. (1986) *O zhizni, ucheniyakh i izrecheniyakh znamenitikh filozofov* [About the Lives, Teachings, and Sayings of Famous Philosophers]. Moscow: Mysl'.
15. Strabo. (1960) *The Geography of Strabo*. Vol. 6. Cambridge, MA; London: Harvard University Press.
16. Petrosyan, G.B. (1983) Sistema lineynykh mer po armyanskim istochnikam VII veka i ikh vzaimosvyaz' s merami epokhi ellinizma [The System of Linear Measures Based on Armenian Sources of the 7th Century and Their Relationship with Measures of the Hellenistic Era]. *Voprosy istorii estestvoznaniya i tekhniki*. 2. pp. 104–107.
17. Gurshteyn, A.A. (1983) Znachenie armyanskikh istochnikov VII veka dlya ustanovleniya protyazhennosti grecheskogo stadiya [The Significance of Armenian Sources of the 7th Century for Establishing the Length of the Greek Stage]. *Voprosy istorii estestvoznaniya i tekhniki*. 2. pp. 107–108.
18. Nicholson, E. (1912) *Men and Measures: a History of Weights and Measures, Ancient and Modern*. London: [s.n.].
19. Magidovich, I.P. & Magidovich, V.I. (1982) *Ocherki po istorii geograficheskikh otkrytiy* [Essays on the history of geographical discoveries]. 3rd ed. Vol. 1. Moscow: Prosveshchenie.
20. Shifman, I.Sh. (1985) Iz istorii stran krasnomorskogo basseyna (po materialam bibleyskoy traditsii) [From the history of the countries of the Red Sea basin (based on the biblical tradition)]. *Meroe*. 3. pp. 253–263.
21. Ascher, E.J. (1974) The Timetables of the Periplus Maris Erythraei and of Pliny's Voyage to India. *Journal of Transport Geography*. 34. pp. 1–7.
22. Bopearachchi, O. (2015) *From Bactria to Taprobane*. Vol. I. Manohar Publishers & Distributors.
23. Herodoti Historiae. (2015) *Libri I–IX*. Oxford: Oxford University Press.
24. Plutarch. (1919) *Plutarch Lives*. Vol. VII. Harvard: Harvard University Press.
25. Afonasin, E.V., Afonasina, A.S. & Shchetnikov, A.I. (2016) *Antichnyy kosmos. Ocherki istorii antichnoy astronomii i kosmologii* [Ancient Space. Essays on the History of Ancient Astronomy and Cosmology]. St. Petersburg: Russian Christian Academy for the Humanities.
26. Tokarev, S.A. (ed.) (1982) *Mify narodov mira* [Myths of the Peoples of the World]. Vol. 2. Moscow: Sov. entsikl.
27. Alpers, E.A. (2013) *The Indian Ocean in World History*. Oxford: Oxford University Press.
28. Camões, L. (2014) *Luziady (Os Lusíadas)* [The Lusíads (Os Lusíadas)]. Translated from Portugal M.I. Travchetov. Moscow: Tsentr knigi Rudomino.

Сведения об авторе:

Арутюнян Акоп Жораевич – доктор исторических наук, профессор кафедры всемирной истории исторического факультета Ереванского государственного университета (Ереван, Республика Армения). E-mail: hakobharutyunyan@ysu.am

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Information about the author:

Harutyunyan Hakob Zh. – Doctor of Historical Sciences, Professor of the Department of World History Faculty of History Yerevan State University (Yerevan, Republic of Armenia). E-mail: hakobharutyunyan@ysu.am

The author declares no conflicts of interests.

Статья поступила в редакцию 20.02.2022; принята к публикации 15.01.2025

The article was submitted 20.02.2022; accepted for publication 15.01.2025